

**D-Bad Zwischenahn: Engineering services**  
**OJ S 105/2013 01/06/2013**  
**Contract award notice**  
**Services**

**Directive 2004/18/EC**

## **Section I: Contracting authority**

---

### **I.1. Name and addresses**

Official name: Psychiatrieverbund Oldenburger Land gGmbH Karl-Jaspers-Klinik  
Postal address: Hermann-Ehlers-Straße 7  
Town: Bad Zwischenahn  
Postal code: 26160  
Country: Germany  
Contact person: Technischer Leiter  
For the attention of: Herrn Jörg Roth  
E-mail: [joerg.roth@karl-jaspers-klinik.de](mailto:joerg.roth@karl-jaspers-klinik.de)  
Telephone: +49 4419615333

#### **Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.karl-jaspers-klinik.de>

### **I.2. Type of the contracting authority**

Other: gemeinnützige GmbH

### **I.3. Main activity**

Health

### **I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## **Section II: Object of the contract**

---

### **II.1. Description**

#### **II.1.1. Title**

Neubau einer Jugendforensik und Sporthalle am Standort Karl-Jaspers-Klinik - Technische Ausrüstung gem. § 53 HOAI, Anlagegruppen 1-8.

#### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: Wehnen, Bad Zwischenahn.

NUTS code DE946 Ammerland

#### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)**

#### **II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)**

Die Karl-Jaspers-Klinik ist ein Fachkrankenhaus für Psychiatrie und Psychotherapie sowie Akademisches Lehrkrankenhaus der Georg-August-Universität Göttingen. Die Klinik wurde vor

rd. 150 Jahren eröffnet. Seit dem 01.08.2007 trägt das Krankenhaus den Namen „Karl-Jaspers-Klinik“ und befindet sich im Besitz der „Psychiatrieverbund Oldenburger Land gGmbH“. Zurzeit umfasst der vollstationäre Bereich 488 Betten auf 24 Stationen. Die Klinik befindet sich auf einem großzügigen, parkartigen Grundstück in Bad Zwischenahn und wird als Baudenkmal in der Grundliste der Baudenkmale des Niedersächsischen Landesamtes für Denkmalschutz geführt.

Die vorhandene Forensik für Erwachsene (97) soll um einen besonderen Behandlungsbereich für die Unterbringung von 24 Jugendlichen und Heranwachsenden im Maßregelvollzug gem. §63 StGB (Jugendforensik) erweitert werden. Eine Konzeptplanung sowie ein Bauvorbescheid für diese Maßnahme liegen vor und werden den ausgewählten Bietern mit der Aufforderung zur Angebotsabgabe zur Verfügung gestellt.

Die Erweiterung (Neubau) umfasst gem. Konzeption für eine Jugendforensik ca. 2.470 m² NF (inkl. 510 m² Sporthalle) und gliedert sich in folgende Bereiche:

- 2 Stationen für je 12 Patienten mit entsprechenden Zugangsbereichen;
- Pflegebereich außerhalb der Station zur Therapie;
- Freistundenhof;
- Sporthalle.

Des Weiteren sollen durch Umnutzung eines vorhandenen Laborbereichs ca. 190 m² NF für folgende Funktionen vorgesehen werden:

- Therapie Jugendforensik;
- Personalnebenräume.

Die Verlagerung des Labors und die Planung der neuen Laborflächen ist auch Teil der Planungsaufgabe.

Die Baumaßnahme muss während des laufenden Krankenhausbetriebs erfolgen. Besonderer Augenmerk muss bei der Planung und Ausführung auf die sicherheitsrelevanten Aspekte gelegt werden.

Die zu vergebenen Leistungen bestehen aus:

- Technische Ausrüstung gem. § 53 HOAI, Anlagegruppen 1-8, Leistungsphasen 1-9, die Leistung soll in Stufen beauftragt werden.

#### **II.1.5. CPV code(s)**

71300000 Engineering services

#### **II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.2. Total value of the contract/lot**

##### **II.2.1. Total value of the contract/lot**

Lowest offer 381 030,57 and Highest offer 424 535,87 EUR

Including VAT. VAT rate (%) 19

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Negotiated with a call for competition

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of

1. Fachlicher Wert. Weighting 20
2. Qualität. Weighting 30
3. Kundendienst. Weighting 10
4. Ausführungszeitraum. Weighting 10
5. Umwelteigenschaften. Weighting 10
6. Preis/Honorar. Weighting 20

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction has been used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

###### **Notice on a buyer profile**

Notice number in the OJ S: [2013/S 25-038702](#) of 5.2.2013

#### **Section V: Award of contract**

---

Lot title: Neubau einer Jugendforensik und Sporthalle am Standort Karl-Jaspers-Klinik - Technische Ausrüstung gem. § 53 HOAI, Anlagegruppen 1-8

##### **V.1. Date of conclusion of the contract**

27.5.2013

##### **V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 3

##### **V.3. Name and address of the contractor**

Official name: ARGE Ingenieurbüro Wichmann GmbH + Ingenieurbüro Wicke Planungsbüro für Elektrotechnik

Postal address: Fährstraße 5

Town: Bremen

Postal code: 28207

Country: Germany

E-mail: [mail@ib-wichmann.de](mailto:mail@ib-wichmann.de)

Telephone: +49 421499930

Fax: +49 4214999333

Internet address: <http://www.ib-wichmann.de>

##### **V.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 400 140,69 EUR

Including VAT. VAT rate (%) 19

Total value of the procurement:

Lowest offer 381 030,57 and Highest offer 424 535,48 EUR

Including VAT. VAT rate (%) 19

##### **V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: no

#### **Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.2. Additional information**

Die Beauftragung erfolgt in Stufen.

**VI.3. Procedures for review****VI.3.1. Review body**

Official name: Vergabekammer beim Niedersächsischen Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr -Regierungsvertretung Lüneburg-

Postal address: Auf der Hude 2

Town: Lüneburg

Postal code: 21339

Country: Germany

Telephone: +49 4131151334

Fax: +49 4131152943

Internet address: <http://www.mi.niedersachsen.de>

**VI.3.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Erkannte oder erkennbare Vergabefehler sind unverzüglich bei der Vergabestelle zu rügen. Nachprüfungsantrag gem. aktuell gültigen Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkung (GWB) vor der zuständigen Vergabekammer innerhalb einer Frist von 15 Tagen nach erfolgloser Rüge.

**VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained****VI.4. Date of dispatch of this notice**

30.5.2013